



北京參茸行

Beijing Trading Company Ltd.

不計成本 酬謝顧客

去蒂冬菇 每磅 \$8.99

金鈞蝦米 每磅 \$8.50

另有新到沙井生晒蠔豉
及其他海味大量供應。

歡迎參觀選購！

地址：溫哥華片打東街89號（中華文化中心對面）

89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9

電話：(604) 684-3563 684-2736

ming's名園酒家夜總會

DINING COMPLEX 一四七號片打街東

141-147 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.



香港美艷紅歌星
李阡仟小姐



台灣青春美艷紅歌星
倪娟娟小姐

精製粵式點心

如意餃子

豬肉餃	鍋貼	叉燒鮑	杏仁糊	蟠桃壽鮑
牛肉餃	春捲	菜肉鮑	芝麻糊	鮮蝦雲吞
韭菜餃	粉果	蓮蓉鮑	鹹肉棕	上海雲吞
小龍鮑	鮮蝦餃	豆沙鮑	蝦水棕	鮮蝦水餃
銀絲捲	魚翅餃	韭菜鮑	糯米鷄	芝麻湯丸
葱油餅	香茜餃	臘腸捲	豬肉燒賣	花生湯丸
	水晶餅	花生糊	牛肉燒賣	

各款點心堂食即叫即蒸

5556 CAMBIE STREET, VANCOUVER ☎ 327-1515

正宗北方餃子

請早定座 以免向隅
定座電話：六八三·四七二·〇八二五

明和公司

MING WO COOKWARE

雲高華華埠總公司
片打東街二十三號

23 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B.C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

精工 車身修理廠

精工修理車身 令閣下放心

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價最怕貨比貨

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話：253-7814

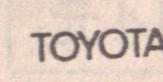
有擔心

六天營業，星期日休息 9am-6pm

- * WE SPECIALIZE IN
- * EUROPEAN AND IMPORT CARS
- * ALSO DO OTHER MAKES
- * I.C.B.C. CLAIMS
- * TOP QUALITY BODY WORK
- * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- * B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED



精工担保 担保精工



冠華麵家

KOON WAH RESTAURANT

溫哥華喜事定東街二六八三號

253-2608

特別推出

合時秋冬係仔菜，係仔飯
超值四和菜 抵食六和菜

及多款巧手經濟小菜，粥粉麵飯

合時係仔菜

枝葉肉仔
毛氈牛肉仔
毛氈牛腩仔
八珍豆腐仔
羅白豬皮仔

唔嘅肉仔
唔嘅排骨仔
牛腩羅白仔
牛仔羅白仔

合時係仔飯

咸魚肉餅飯
掛骨係仔飯

臘味係仔飯
北菇係仔飯

免費送餐

工廠，寫字樓，外賣送餐，
無任歡迎，準時送到。

253-2608

由上午十一時至凌晨十二時

廖盛招

窗飾公司

室內設計：

定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀凸
牆紙及裝飾品 美觀實用

價錢相宜 免費估價

二十餘年經驗 自開工場

新春大減價

半價 50% OFF

電話：253-4566

S.J. LEW Custom Draperies Ltd.

教授工廠摩打車	7 晚 在 大
珍妮時裝。美剪班招生教授度	3 時間 在 台
身法。劃圖。裁法。車法。隨時入學。承接結婚禮服。工作服。電話：685-4073	2 者 訂 訂 教授
	2 各級 鋼琴及樂理。教授
	3 富有經驗鋼琴教授
	4 免費提供資料。
	5 評試比
	6 大小工程。修改設計。
	7 个人入息稅。年報稅。
	8 免費提供會計制度。
	9 土庫房。裝修。
	10 免費估價。
	11 修理冰。修理室。
	12 修理漆。
	13 修理漆。
	14 修理漆。
	15 修理漆。
	16 修理漆。
	17 修理漆。
	18 修理漆。
	19 修理漆。
	20 修理漆。

教授工廠摩打車	7 晚 在 大
珍妮時裝。美剪班招生教授度	3 時間 在 台
身法。劃圖。裁法。車法。隨時入學。承接結婚禮服。工作服。電話：685-4073	2 者 訂 訂 教授
	2 各級 鋼琴及樂理。教授
	3 富有經驗鋼琴教授
	4 免費提供資料。
	5 評試比
	6 大小工程。修改設計。
	7 个人入息稅。年報稅。
	8 免費提供會計制度。
	9 土庫房。裝修。
	10 免費估價。
	11 修理冰。修理室。
	12 修理漆。
	13 修理漆。
	14 修理漆。
	15 修理漆。
	16 修理漆。
	17 修理漆。
	18 修理漆。
	19 修理漆。
	20 修理漆。

永利貿易有限公司

Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.

新急 到凍 水晶魷魚

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

新到大帮 優質發芽 秘魯綠豆

電話：(604) 684-0965

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

中華文化中心 招租啓事

本中心商業大樓現有舖位及寫字樓出租。有意者請於辦公時間內（十至六時）親臨本中心或致電687-0729與黃先生接洽。